



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SAFETY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Instrucciones de Seguridad ES

- No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor.
- No exponer el aparato a la lluvia o al goteo de agua. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido cayera dentro del aparato, desconectar éste inmediatamente de la red alterna.
- Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas y todo aquello que pudiera causar un incendio.
- Siguiendo las instrucciones de instalación, fijar firmemente el aparato bien sea en la pared bien sea en la base-superficie especialmente destinada al efecto.
- Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma.
- No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

Safety Instructions EN

- Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm.
- Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top of it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current.
- Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device.
- In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-surface specifically intended for this purpose.
- Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency.
- Do not open the device; there is a risk of electric shock.

Instruções de Segurança PT

- Não bloqueie nem cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Para uma ventilação melhor, deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta do dispositivo.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a gotas de água, nem coloque por cima nenhum recipiente com líquido dentro. Caso entre água no aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Afaste objectos inflamáveis, velas e qualquer coisa que possa provocar um incêndio.
- Seguindo as instruções de instalação, fixe bem o aparelho na parede ou no suporte especialmente destinado para esse efeito.
- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica de acesso fácil para que possa ser rapidamente desligado da tomada em caso de emergência.
- Não abra o aparelho, visto que pode provocar risco de descargas eléctricas.

Sicherheitshinweise DE

- Die Befüllungsöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand zum Gerät einhalten.
- Das Gerät weder Regen noch Wasserzutropfen aussetzen. Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, dieses sofort von der Wechselstromversorgung trennen.
- Brennbare Objekte, Kerzen und andere mögliche Brandursachen von dem Gerät fernhalten.
- Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck ausgetragenen Sockel befestigen.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, so dass dieses im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht öffnen; es besteht Stromschlaggefahr.

Veiligheidsinstructies NL

- U mag de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren of bedekken. Voor betere ventilatie dient u minstens 20 cm ruimte eromheen vrij te houden.
- Sluit het apparaat niet bloot aan regen of waterdrukpels. Plaats er geen vloeistofverpakkingen op. In geval er vloeistof in het apparaat komt, dient u het onmiddellijk van de wisselstroom af te sluiten.
- Houdt brandbare voorwerpen, kaarsen en elk voorwerp dat brand kan veroorzaken, uit de buurt van het apparaat.
- Volg de installatie-instructies op. Plaats het apparaat stevig aan de muur of op de basisondersteuning, welke hiervoor is bestemd.
- Sluit het apparaat aan op een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat u in geval van nood het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen.
- Maak het apparaat niet open. U riskeert hier elektrische schokken mee.

Instrukcja bezpieczeństwa PL

- Nie należy blokować lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnego pojemnika z płynem. W przypadku przecieku płynu do wnętrza urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od źródła prądu zmiennego.
- W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świec lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar.
- Zgodnie z instrukcją montażu, należy przyczepić urządzenie należycie do ściany lub na podstawie przeznaczoną do tego celu.
- Urządzenie należy przyłączyć do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, które umożliwia szybkie odłączenie urządzenia w nagłych przypadkach.
- Nie należy otwierać obudowy urządzenia. Istnieje zagrożenie porażenia elektrycznego.

Sikkerhedsanvisninger DA

- Blokér eller tildek ikke anordningens ventilationsåbninger. Lad der være mindst 20 cm frit rum omkring den af hensyn til bedre ventilation.
- Udsæt ikke anordningen for regn eller vanddråber. Anbring ikke nogen form for væskebeholdere på den. I tilfælde af at der kommer væske ind i anordningen, skul den omgående frakobles vekselstrømmen.
- Hold brændbare genstande, stearinlys og alt, hvad der kan forårsage brand, væk fra anordningen.
- I det installeringsanvisningen følges, fastgøres anordningen sikkert på væggen eller på den basisholder, som er specielt beregnet til dette formål.
- Tilslut anordningen til en lettilgængelig lysnetkontakt, så anordningen hurtigt kan frakobles stikkontakten i en nødsituation.
- Luk ikke anordningen op. Der er risiko for elektrisk stød.

Drošības instrukcija LV

- Neaizpīkstojiet un neaizklājiet ierīces ventilācijas atveres. Labāki ventilējiet atstājiet vismaz 20 cm telpu ap to.
- Nepatērējiet ierīci līdum vai ūdens pilieniem. Neļaujiet uz šķidrumu saturošus traukus. Gadījumā, ja ūdens nokļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet to no māģistrāvas.
- Neturiet ierīces tuvumā viegli uzliesmojošus objektus, sveces un citus priekšmetus, kas var aizdegīties.
- Sekojot uzstādīšanas instrukcijām, cietī pieliktiniet ierīci vai to pie sienas, vai nu uz pamata, kas īpaši domāts šim nolikam.
- Pievienojiet ierīci viegli pieejamai jaudas padavēs iekārtai. Lai ierīce var tikt ātri atvienota no padavēs galējās nepieciešamības gadījumā.
- Neatveriet ierīci, pastāv nīks saņemot elektrisko šoku.

Biztonság előírások HU

- Ne zárja el és ne fedje le a készülék szellőztető nyílásait. A megfelelőbb szellőztetés érdekében, hagyjon legalább 20 cm-es nyílást a nyílás körül.
- A készüléket ne tegye eső vagy vízcseppek hatáskörébe. Ne helyezzen rá semmilyen folyadék tartályt. Ha a készülékre folyadék kerül, azonnal válassza le a vállalkozó áramforrásról.
- Tartsa távol a készüléktől a gyúlékony tárgyakat, gyertyákat és bármilyen eszközt, mely szüligedhet.
- A készüléket tisztítsa csak kővetve, biztonságosan rögzítse a készüléket a falra, vagy az erre szánt támaszra.
- Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető házikós csatlakozóaljzathoz, mely egyszerűen eléri. Lenévev tegye a készülék gyors leválasztását.
- A készüléket tilos kinyitni, áramütés veszélye áll fenn.

Serie ATP400

AMPLIFICADORES DE APARTAMENTO APARTMENT AMPLIFIERS AMPLIFICATEURS D'APPARTEMENT

- Modelos optimizados al primer y segundo dividendo digital.
- Salidas terrestres.
- Potenciómetro de ajuste de ganancia.
- Fijación mural sin herramientas.

- Models adapted to the 1st and 2nd Digital Dividend.
- Terrestrial outputs.
- Gain adjustment potentiometers.
- Wall fixing without tools.

- Modèles conformes LTE 1ère et 2ème génération.
- Modèles avec sorties terrestres.
- Potentiomètres de réglage de gain.
- Fixation murale sans outils.



Modelo Model Modèle	Ref.	Serie ATP400	
ATP400-C69	3594	Frecuencias Fréquences Fréquences	47 - 862
ATP400-C60	3595		47 - 790
ATP400-C48	3596		47 - 694
Entrada Input Entrée			1
Salidas Outputs Sorties			4
Ganancia Gain		dB	>22
Regulación de ganancia Gain adjustment Réglage de gain		dB	>15
Nivel de salida Output level Niveau de sortie		dBµV	103 (IMD3 -60dB (DIN 45004B))
Figura de ruido Noise figure Facteur de bruit		dB	<4
Tensión de red Mains supply voltage Tension secteur		VAC	100 - 240
Consumo Consumption Consommation		W	<3
Dimensiones Dimensions		mm	135 x 70 x 30

Bezpečnostné pokyny SK

- Neobmedzujte prístup k vetracím otvorom zariadenia ani ich nezakryvajte. Pre lepší vetranie nechajte okolo nich voľný priestor najmenej 20 cm.
- Nevytvárajte zariadenie doľhú alebo kvapkajúcu vodu. Nečistavte na zariadenie žiadne nádoby obsahujúce kvapalinu. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania.
- Horiavé predmety, sviečky a čokoľvek, čo by mohlo spôsobiť požiar, neumiestňujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie nadre upevnite na stenu alebo umiestnite na podstavce určený špeciálne na tento účel.
- Zariadenie pripojte k ľahko prístupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečnosti rýchlo odpojiť.
- Neotvárajte zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Saugumo taisyklės LT

- Neženklinate įrenginio ventilacinių angų. Laikykite įrenginį bent 20 cm atstumu nuo kitų objektų dėl geresnės ventiliacijos.
- Saugykite įrenginį nuo lietaus ar vandens lašų. Nedėkite jokių indų su skystais ant įrenginio. Jei įrenginio vidui patolius skystas, turj pat atjunkite j nuo tinkamos srovės.
- Laikykite degius daiktus, žvakės ir viską, kas gali sukelti gaisrą, kuo toliau nuo įrenginio.
- Laikykite instaliavimo instrukcijų, privirtinkite įrenginį tvirtai prie sienos arba prie pagrindo, specialiai skirtu šiam tikslui.
- Prijunkite įrenginį prie lengvai prieinama pagrindinio lizdo tulp, kad galima būtų lengvai įrenginį atjungti avariju atvečiu.
- Neatidarykite įrenginio, gali murekti elektra.

Ohutusjuhend ET

- Seadme kaant ega ventilatsiooniavad ei tohi kinni katta. Paremaks ventileerimiseks peab seadme ümber olema vähemalt 20 cm vaba ruum.
- Ärge jälke seadet vihma kätte ega niiskesse kohta. Ärge asetage seadmele vedelike sisaldavad konteinereid. Juhul, kui vedelik satub seadmesse, tuleb seade viivitamatult vooluvõrgust lahutada.
- Veadudge, et tuleohutuks esemed (küünlad, tsvetshodid, mis võivad tekkida tulekahju) jääksid seadmetest piisavalt kaugtele.
- Ärge järges näidatavas juhenduses kindlalt seinale või spetsiaalselt tugilulsete.
- Ühendage toetule kergegi liigipäalsetavas kohas piisavkussa, et hädajuhumi korral oleks võimalik seadet kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada.
- Elektrilõõge vältimiseks ärge avage seadme kaant.

Bezpečnostní pokyny CS

- Neomezuje přístup k větracím otvorům zařízení ani je nezakryvajte. Pro lepší výkon kotelm jen ponechte volný prostor najmenej 20 cm.
- Nevytvářejte zařízení doľhú nebo kvapkajú vodu. Nevstavte na ná jedkoll nádoby obsahující kapalinu. V případě, že se do zařízení dostane voda, okamžitě je odpojte od síťového napájení.
- Horiavé predmety, sviečky a čokoľok, čo by mohlo spôsobiť požiar, neumiestujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov pri inštalácii a zařazení řádně upevněte na zeď nebo umístěte na podstavce určený speciálně k tomu účelu.
- Zařazení pripojte ke snadno přístupnej síťové zásuvce, aby v případě nebezpečí bylo možno je rychle odpojit.
- Neotvraťte zařazení, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Varnostna navodila SL

- Ne prekrivajte ali blokirajte prezračevalnih odprtín na napravi. Za boljše prezračevanje pušajte najmanj 20 cm prostora okoli naprave.
- Ne izpostavljajte napravo na dež ali vodo. Na napravo ne postavljajte posodi s tekočino. Če tekočina pride v napravo jo hitro izklopite in odstranite napravo.
- Napravi ne priložite vrotilnih predmetov, sveč ali nekaj kar lahko povzroči požar.
- Po navodilih za montažo napravo trdno pritrdite na zid ali podstavec, ki je za to namenjen.
- Napravo priključite v enostavno dostopen vtičnik tako, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izklopite.
- Naprave ne odpirajte - obstaja nevarnost električnega udara.

Strazjonijett dwarf Is-Sigurt MT

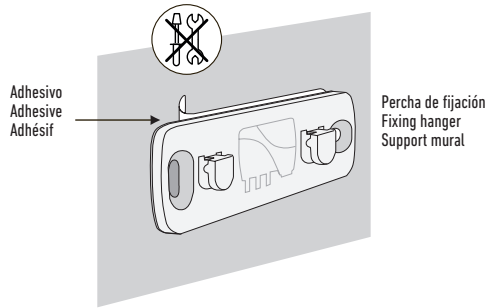
- M'ghandekx timpexkx jent għatti l-huħ tal ventilazzjoni tar-għamir. Għal ventazzjoni tajba, halli spazju ta' mhax anqas minn 20 cm madwaru.
- Tassewfa i-għamir għal qiegħ ta' l-im. M'għandekx tagħmed beħta tipp ta' reġipien ta' likwidu fuq. Fihkx li likwidu jidhol għamir, skomettja minnha milkurrent li jaltarna.
- Żomm oggettji f'ammabbli, xemgħat u kull għajr li tista' tikkaguna xi nar' li bogħod mill-għamir.
- Wara l-Istruzzjonijett ta' installazzjoni, walħall i-għamir sew jew mal-huħ jew fuq fappogg bażi mahabx speċifikament għal dan l-għan.
- Konektta i-għamir ma' provvista ta' daww faċilment aċċessibbli, sabiex i-għamir tkun jista' jiġi skomettjat minn ma-wolli f'raz-raz'emergenza.
- M'ghandekx titħall i-għamir. Hemm riskju ta' vovk elettriku.

Säkerhetsanvisningar SV

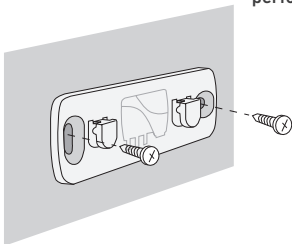
- Ventilationsöppningarna må enheten får inte blockeras eller täckas över. För att uppnå en bättre ventilation bör minst 20 cm fritt utrymme lämnas runt enheten.
- Utsätt inte enheten för regn eller vattendroppar. Placera aldrig någon som helst vätskebehållare på den. Om vätska skulke komma in i enheten måste den omedelbart kopplas ur från nätspänningen.
- Brännbara föremål, stearinlys och alla andra föremål som kan orsaka brand får inte förvaras nära enheten.
- Följ installationsanvisningarna och montera enheten antingen på väggen eller på det stativ som är särskilt avsett för ändamålet.
- Anslut enheten till ett lättåtkomligt nätspanningsuttag, så att enheten snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation.
- Öppna inte enheten eftersom det föreligger risk för elektrisk chock.

1. Fijación mural
Wall fixing
Fixation au mur

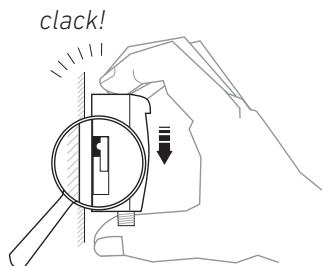
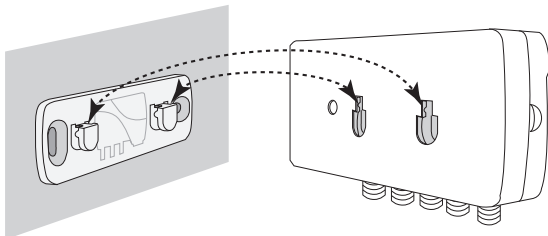
A pegar percha en la pared
fix hanger on the wall
fixe le support mural



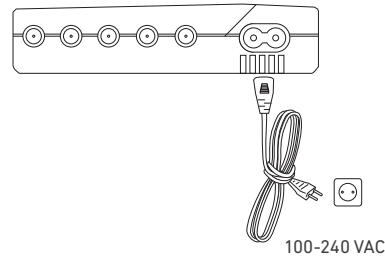
B taladrar y atornillar (opcional)
drill and screw (optional)
perforer et visser (optionnel)



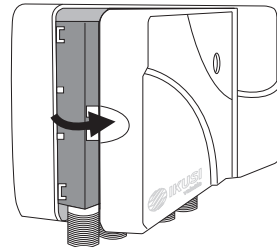
C colocar el amplificador
place amplifíador
acrocher l'amplificateur



2. Conexión red alterna
Connecting to the mains supply
Raccordement secteur

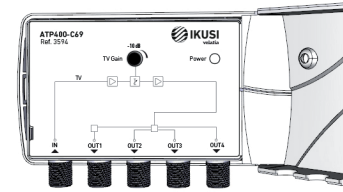


3. Apertura de la caja
Opening the housing
Ouverture du boîtier

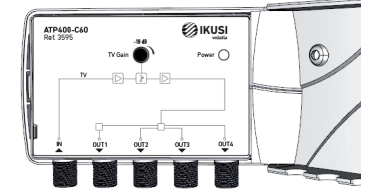


4. Modelos
Models
Modèles

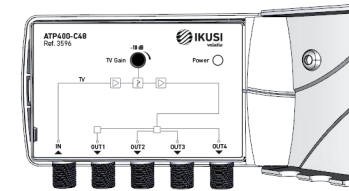
• ATP400 serie: 4 Salidas/Outputs/Sorties Terr



47-862 MHz



47-790 MHz



47-694 MHz

5. Ejemplo de instalación
Installation example
Exemple d'installation

